

**Kode der Ausschreibung**

AOV/SUA-SF 057/2017

**LIEFERUNG VON 17
PRÜFGASGENERATOREN FÜR DAS
MESSNETZ ZUR ÜBERWACHUNG DER
LUFTQUALITÄT DER LANDESAGENTUR
FÜR UMWELT**

Erkennungskode CIG: 7317646881

Erläuterungsanfrage Nr. 1Wir bitten um Beantwortung folgender
Fragen:**Frage 1:**Zu Art. 1.9 Technische Daten: Kann das
Gerät auch eine höhere Höhe aufweisen,
wenn dadurch ein größerer Touchscreen
verwendet werden kann, was sicherlich
zur besseren Lesbarkeit beitragen würde?
(z.B. 4 oder 5 HE) – Wir verweisen hier auf
Kriterium 7 mit den vielen gewünschten
Anzeigen der aktuellen Temperaturen,
Flüssen, Konzentrationen,...**Antwort 1:**Aus Platzgründen darf die Höhe des
Kalibrators inklusive eventuellem
Auszugboden eine maximale Höhe von 3
(drei) HE nicht überschreiten.Anmerkung: 3 HE entsprechen 5 ¼“ bzw.
133,35 mm.**Frage 2:**Zu Art. 1.13 Software
Verstehen wir es richtig, dass die
Bezeichnung der Prüfgase entweder mit
mindestens 4 Buchstaben/Zahlen frei
eingebbar sein muss, oder (alternativ) eine
Liste mit den Bezeichnungen hinterlegt
sein muss?**Antwort 2:**Die Bezeichnung der Prüfgase muss vom
Anwender in der Software des Kalibrators frei
eingegeben und dauerhaft hinterlegt werden**Codice gara**

AOV/SUA-SF 057/2017

**FORNITURA DI 17 GENERATORI
DI GAS DI TARATURA PER LA RETE DI
MISURA DELLA QUALITÀ DELL'ARIA
DELL'AGENZIA PER L'AMBIENTE**

Codice CIG: 7317646881

Chiarimento n. 1Vi preghiamo di rispondere alle seguenti
domande:**Domanda 1:**Con riferimento all'art. 1.9 Dati tecnici: Lo
strumento può avere un'altezza maggiore
se a questa corrisponde un touchscreen più
grande che garantirebbe una leggibilità
migliore? (p. es. 4 o 5 HE) - Ci riferiamo qui
al criterio di valutazione n. 7 relativo alla
possibilità di visualizzare
contemporaneamente sul display tutte le
informazioni: temperatura attuale, flussi,
concentrazioni,....**Risposta 1:**Per motivi di spazio l'altezza massima dello
strumento inclusi l'eventuale ripiano
estraibile e i binari non deve superare le 3
(tre) HU.Nota: 3 HU corrispondono a 5 ¼“ , cioè 133,35
mm.**Domanda 2:**Con riferimento all'art. 1.13 Software:
Abbiamo capito correttamente che le
abbreviazioni delle miscele di gas devono
essere inseribili liberamente o con almeno 4
caratteri alfanumerici o (alternativa) deve
essere presente un lista con le abbreviazioni
all'interno del software?**Risposta 2:**Le abbreviazioni delle miscele di gas devono
essere modificabili dall'operatore nel software
del calibratore e permettere l'inserimento di



können bzw. angezeigt werden. Die Eingabemöglichkeit muss mindestens 4 (vier) Buchstaben/Zahleneingaben je Komponente ermöglichen.

Alternativ muss die Möglichkeit bestehen, die Namen der Prüfgase aus einer im Kalibrator hinterlegten Liste auswählen zu können in welcher alle gängigen Gase für Immissionsmessungen und Emissionsmessungen hinterlegt sein müssen und welche mindestens die folgenden Bezeichnungen enthalten muss:

NO, NO₂, NO_x, GPT, CO, CO₂, SO₂, O₃, BTX, BTEX, H₂S, NH₃, CH₄, BENZ, TOLU, PG1, PG2, PG3; PG4

Frage 3:

Nach einem Stromausfall soll der Kalibrator wieder in den selben Einstellungen und im selben Modus starten wie vor dem Stromausfall... Gilt dies nur für den Betriebszustand (Steuerungsvorrang) oder auch für eventuell aktive Prüf- oder Nullgas – Zustände?

Bsp.: Komponente 1 war zum Zeitpunkt des Stromausfalls auf Prüfgas Stufe 12. – Gesteuert über die serielle Schnittstelle. Soll nach Stromausfall nur die Steuerung über die serielle Schnittstelle wieder aktiv sein, oder auch das Prüfgas der Komponente 1 auf Stufe 12 schalten?

Antwort 3:

Bei einem Neustart der Geräte müssen diese in jenem Betriebszustand (Steuerungsvorrang) gestartet werden in welchem sie sich vor dem Stromausfall bzw. vor der Netzabschaltung befunden haben. Mit Betriebszustand ist die Steuerungsmöglichkeit wie zB. „manuell, extern über RS232 oder Ethernet, usw. gemeint.

Dabei müssen die Geräte im Standby Modus mit den jeweils eingestellten Spülfunktionen und Purgefunktionen funktionieren.

Frage 4:

Zu Art. 1.14 Permeationsofen Da die zulässigen Umgebungsbedingungen bis 40°C betragen können, gehen wir davon aus, dass der Permeationsofen auch eine Kühlfunktion aufweisen muss, um die Temperatur von 40°C zu gewährleisten, da

eine arbiträre Kombination von mindestens 4 (vier) Zeichen alphanumerisch.

In der Alternative muss es die Möglichkeit geben, die Namen der Komponenten von einer Liste, die im Kalibrator vorhanden ist, zu wählen, in der alle gängigen Gase für Immissionsmessungen und Emissionsmessungen hinterlegt sind und die mindestens die folgenden Bezeichnungen enthalten muss:

NO, NO₂, NO_x, GPT, CO, CO₂, SO₂, O₃, BTX, BTEX, H₂S, NH₃, CH₄, BENZ, TOLU, PG1, PG2, PG3, PG4

Die Liste muss mindestens die folgenden Bezeichnungen enthalten:

NO, NO₂, NO_x, GPT, CO, CO₂, SO₂, O₃, BTX, BTEX, H₂S, NH₃, CH₄, BENZ, TOLU, PG1, PG2, PG3, PG4

Domanda 3:

Dopo una mancanza di corrente il generatore di gas di calibrazione deve riavviarsi nella modalità e con le stesse impostazioni attive prima della mancanza di corrente.... Ciò deve essere garantito solo per le condizioni operative (modalità di controllo) o anche per eventuali condizioni attive relative a gas di calibrazione o di zero?

Esempio: Al momento della mancanza di corrente la componente 1 era al livello 12 – comandata dall'interfaccia seriale. Dopo la mancanza di corrente deve riattivarsi solo il comando dell'interfaccia seriale o anche il gas di calibrazione della componente 1 deve reimpostarsi al livello 12?

Risposta 3:

Dopo una mancanza di corrente il calibratore deve riavviarsi automaticamente nelle condizioni operative (modalità di controllo) e con le impostazioni che erano attive prima della mancanza di corrente ovvero di mancata alimentazione.

Per condizioni operative si intende la modalità di comando p. es. manuale esterno via RS232/ethernet, ecc.

In modalità di Standby il generatore deve ripartire con le impostazioni di lavaggio e spurgo impostate di volta in volta.

Domanda 4:

Relativamente all'art. 1.14 "Forno a permeazione: Poiché le condizioni ambientali ammesse possono arrivare fino a 40° C supponiamo che il forno a permeazione debba disporre anche di una funzione di raffreddamento che garantisca il mantenimento della temperatura di 40°C.



die Innentemperatur des Prüfgasgenerators dann sicherlich über die 40°C Umgebungstemperatur steigt. Bitte um Bestätigung oder um Änderung der zulässigen Umgebungstemperatur auf 30°C.

Antwort 4:

Die Prüfgasgeneratoren sowohl mit als auch ohne Permeationsofen müssen bei Umgebungstemperaturen von 10°C bis 30°C dauerhaft und vollkommen uneingeschränkt funktionieren.

Der Einsatzbereich der MFC's muss jedoch mindestens einen Bereich von 10°C bis 40°C abdecken.

Frage 5:

Wir verstehen, dass es eine Leitkomponente bei dem Permeationsröhrchen für die Errechnung des Durchflusses bei einer bestimmten Konzentration gibt. Wo sollen die (bis zu 5 anderen Konzentrationen angezeigt werden? Auf einer weiteren Seite oder des Touchscreens oder immer auf der Hauptseite? Es müssten dann (nach Kriterium 7) zusätzliche 10 Konzentrationen (Soll – Ist) angezeigt werden. Dies wird wahrscheinlich sehr unübersichtlich... Bitte um zusätzliche Informationen darüber.

Antwort 5:

Die von den Prüfgasgeneratoren mit Permeationsofen generierten Konzentrationen von bis zu 6 verschiedenen Komponenten müssen gleichzeitig entweder auf der Hauptseite oder auf einer anderen, weiteren Seite des Touchscreens angezeigt werden. Dabei müssen nicht die Sollkonzentrationen, sondern nur die Istkonzentrationen angezeigt werden.

poiché in quelle condizioni la temperatura interna del generatore supererà i 40° C della temperatura ambiente.

Si prega di confermare ovvero di modificare la temperatura ambiente ammissibile fino a 30°C.

Risposta 4:

I generatori di gas di taratura con e anche senza forno a permeazione devono funzionare in continuazione ed in maniera corretta ad una temperatura interna della stazione da 10°C fino a 30°C.

Le condizioni di esercizio dei MFC devono comunque coprire almeno un range di temperatura da 10°C a 40°C.

Domanda 5:

Abbiamo capito che c'è una componente fondamentale relativa al tubo di permeazione per il calcolo del flusso ad una certa concentrazione.

Dove devono essere visualizzate le altre al massimo 5 concentrazioni? Su un'ulteriore pagina del Touchscreen oppure sempre sulla pagina principale? Dovrebbero in quel caso essere visualizzate (secondo il criterio 7) ulteriori 10 concentrazioni (concentrazione obiettivo e concentrazione effettivamente generata). Presumibilmente ciò sarà molto confuso. Si prega di dare ulteriori informazioni in merito.

Risposta 5:

Le concentrazioni di massimo 6 componenti diversi generate dai generatori di gas di taratura con forno a permeazione devono essere visualizzate contemporaneamente sulla schermata principale oppure su un'altra pagina del touch screen.

Non devono essere visualizzate le concentrazioni obiettivo ma solo le concentrazioni effettivamente generate.